

ФРАЗЕОЛОГИЯ КАК АСПЕКТ ЛИНГВИСТИКИ

Гофурова В.В.

Гофурова Виктория Вячеславовна – магистр,
Узбекский государственный университет мировых языков,
г. Ташкент, Республика Узбекистан

Аннотация: целью данной научной статьи является изучение языка через фразеологические единицы. Изучение понятийной структуры позволяет выявить более глубокие и значимые свойства предмета или явления. Такие свойства представляют собой обобщенные признаки предмета или явления, которые считаются наиболее важными и необходимыми для их идентификации, так как признаки предмета или явления образуют структуру понятия. Объектом данной научной статьи являются фразеологизмы.
Ключевые слова: фразеология, фразеологический фонд, идиома.

PHRASEOLOGY AS ASPECT OF LINGUISTICS

Gofurova V.V.

Gofurova Viktoriya Vyacheslavovna – Master,
UZBEK STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES,
TASHKENT, REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Abstract: the purpose of this scientific article is to study the language through phraseological units. The study of the conceptual structure makes it possible to reveal deeper and more significant properties of an object or phenomenon. Such properties are generalized features of an object or phenomenon, which are considered the most important and necessary for their identification, since the features of an object or phenomenon form the structure of the concept. The object of this scientific article is phraseological units.
Keywords: phraseology, phraseological fund, idiom.

Фразеология-лингвистическая дисциплина, изучающая фразеологические единицы (название которых различается в зависимости от точек зрения авторов, фразеологические или идиоматические единицы/словосочетания/выражения, фразеологизмы, пословицы, поговорки). Фразеология, как отрасль лингвистики, включает в себя некоторые нерешенные вопросы, которые касаются различных определений фразеологической конструкции: фразеологизм, фразема, фиксированные формы речи, на основе которых развиваются разные теории, посвященные выявлению «отличительных черт» неоднородного характера. Конкуренция терминов фразеология и идиоматология в названии дисциплины, связанной с изучением полилексических единиц, была предметом споров во время несколько лет на таких языках, как немецкий или английский. Аргументы в пользу того или другого основываются, в частности, на их этимологическом происхождении. Таким образом, фразеология происходит от греческого слова *fraseologia*, состоящего из терминов *[φράσις]* «фраза» высказывание *[λογία]* «исследование, трактат», а идиоматология является производным от греческого слова *idioma* (лат. *idioma*) «особая черта; особый стиль». Отсюда следует, что первое имеет широкий смысл, связанный с фактами общего языка, тогда как второе имеет ограниченный смысл, связанный со всем что лежит в стороне от этого общего языка. С самого начала их этимология противостоит им, поэтому необходимо знать, откуда взялась эта готовность сделать их синонимами. Фразеология, по-видимому, является в высшей степени эксплицитным и прямым средством выявления культурных и социальных ценностей. Идиома — это не просто выражение, имеющее значение, которое является каким-то особым по отношению к значениям составляющих его частей, но это возникает из наших более общих знаний о мире, воплощенных в нашей концептуальной системе. Фразеология является неким «окном» корреляций между языком и культурой. «Культурная же специфика фразеологизмов определяется лингвокультурологическим методом соотнесения образа языкового знака с другими символически нагруженными знаками материальной и духовной культуры народа, сведениями из его истории, верований, обычаев» [1, 90]. Фразеология является областью соприкосновения практически со всеми отраслями языкознания, так как является областью исследований этимологии, исторического языкознания, лексикологии и лексикографии, морфологии и морфосинтаксиса, семантики, стилистики. Список лингвистических дисциплин, которые могут иметь непосредственный контакт с фразеологией, может быть расширен, если к нему добавить лингвистическую прагматику, социолингвистику, сравнительно-сопоставительное языкознание, переводоведение и дидактику. Из смежных научных областей фразеологию исследуют антропология, фольклор и литературоведение. Объектом изучения фразеологии являются фразеологизмы, термин, включающий широкий круг языковых структур, которые в самом широком смысле отвечают критериям полилексичности и устойчивости. Чётко установлено, что идиомы есть во всех языках мира.

«Фразеологическая единица закрепляет в языке жизненный опыт людей, оформленный в типичной ситуации, которая получает обобщенный смысл. Большинство фразеологических оборотов любого языка восходит к народным метафорам, сравнениям, метонимиям, частям пословиц и поговорок. Такие образные выражения возникают в сознании людей в результате восприятия фактов действительности, общественной жизни, географической среды» [3, 204].

Пока неясно, существуют ли универсальные черты для фразеологии всех языков, поэтому мы можем рассматривать только тенденции и предпочтения языков, например, для глагольных или именных устойчивых словосочетаний, или для метафорических или прозрачных по смыслу словосочетаний. Общепринятой позицией для фразеологических исследований мировых языков является взаимодействие между синтаксисом, фразеологией и семантикой, при этом метафора является ключом к фразеологии всех языков [4].

В литературе термины, используемые для описания языковой единицы изучения в области фразеологии, разнообразны, так как терминология не устоялась и варьируется в зависимости от теоретических предпосылок и направлений исследований.

Фразеологический фонд очень разнообразен, к нему можно отнести не только фразы, поговорки, идиомы и разговорные обороты, но и другие хорошо установленные многословные лексические единицы. О фразеологии обычно говорят, как о подразделе лексикологии, где вместо отдельных слов изучаются сочетания. Фразеологической единицей можно назвать лексико-грамматическую структуру, содержащую лексему и ее контекстуальные варианты. Однако фразеологическая единица может состоять более чем из двух частей, но может ли фразеологизм состоять только из двух элементов или может содержать несколько элементов. Сейчас фразеология расширилась, охватив и те лексические единицы, которые традиционно находились вне сферы действия фразеологии например, нет единого мнения о том, можно ли включать пословицы и поговорки во фразеологию в самом широком смысле, хотя пословицы не являются словосочетаниями и не составляют регулярных фразеологий, их фиксированная форма и возможность интерпретации вынуждают нас относить их к фразеологии. Конечно, связь между пословицами и устойчивыми выражениями гораздо более органична, так как устойчивое выражение может возникнуть из пословицы в эллиптической форме. Трудно точно определить признаки, составляющие критерий существования фразеологизма, так как даже синтаксическая устойчивость, по-видимому, не охватывает всех случаев шаблонных словосочетаний и кажется, что они не составляют единого целого. Идиомы состоят из связанных форм слов, то есть их значение связано, так как «не допускает свободной замены». Отправной точкой фразеологической точки зрения является идея о том, что большая часть языкового использования носит специфически фразеологический характер. Под термином стереотипные или фиксированные или стандартизированные выражения или фразы, идиомы или пословицы или поговорки или фраземы, мы имеем в виду фиксированные комбинации двух или более слов, то есть комбинации, в которых нет свободы, которой обладают языки, заменять слова их синонимами или одну структуру другой. Фразеологизм – это процесс, при котором свободное сочетание слов переходит в мысленный лексикон как единое целое. Так как сочетания закрепляются, то они не создаются каждый раз в речи заново, а воспроизводятся как готовые наборы, так как доступны говорящему как готовые, фразеологизмы. «Фразеологические единицы, отражая в своей семантике длительный процесс развития культуры народа, фиксируют и передают от поколения к поколению культурные установки и стереотипы, эталоны и архетипы» [2, 90].

Список литературы / References

1. Ковшова М.Л. Культурно-национальная специфика фразеологизмов и вопросы экспликации их культурных смыслов // Вопросы психолингвистики. 2016. № 4 (30). С. 90-102.
2. Конжасарова У.И. Фразеологический фонд языка как средство выражения ментальности народа // Вестн. РУДН. Сер. Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2013. № 1. С. 90–97.
3. Молодых Е.А. Коммуникативно-прагматическая роль фразеологизмов при трансляции языковой картины мира В. Скотта. Вестник ВГУ. Серия: лингвистика и межкультурная коммуникация. 2010. № 2.
4. Турамуратова И.И. Метафоры любви и смерти в испаноязычной поэзии / И. И. Турамуратова. — Текст: непосредственный // Молодой ученый. — 2020. — № 14 (304). — С. 68-69.